

Doporučené podoby tlumočnické a překladatelské pečeti podle vyhlášky č. 506/2020 Sb.

Dále v textu vyobrazené doporučené podoby tlumočnické a překladatelské pečeti vycházejí z následujících ustanovení vyhlášky č. 506/2020 Sb., o výkonu tlumočnické a překladatelské činnosti:

§ 20

(1) Tlumočnická pečeť a překladatelská pečeť se vyhotovují jako **razítko kulatého tvaru o průměru 36 mm**, malý státní znak je vyobrazen uprostřed kruhu, na jehož obvodu (v kruhopsu) je jméno tlumočnicka nebo překladatele a případně jeho titul a označení „soudní tlumočnick“ nebo „soudní překladatel“ a rozsah tlumočnického nebo překladatelského oprávnění; označení a rozsah oprávnění se uvádějí vždy v českém jazyce. **Příjmení tlumočnicka nebo překladatele se uvede velkými písmeny.**

(2) Pokud je tlumočnick nebo překladatel oprávněn tlumočit nebo překládat z českého jazyka a do českého jazyka, uvede se v rámci rozsahu oprávnění **těž český jazyk**. Rozsah oprávnění lze podle okolností uvést ve zkrácené podobě; **jazyk se uvede vždy.**

(3) Otisk tlumočnické pečeti a překladatelské pečeti je jednobarevný. Otisk tlumočnické pečeti a překladatelské pečeti je **modré nebo fialové barvy.**

§ 21

(1) **Pečeť se vyhotovuje zvlášť pro tlumočnickou a překladatelskou činnost.**

(2) Pokud bylo tlumočnickovi nebo překladateli vydáno **pro stejný rozsah oprávnění více** tlumočnických nebo překladatelských pečeti, každá další pečeť obsahuje též **pořadové číslo.**

Pro odstranění pochybností Ministerstvo spravedlnosti k právní úpravě doplňuje následující informace:

(a) Označení „soudní tlumočnick“ / „soudní překladatel“ se na pečeti uvádějí **bez uvozovek.**

(b) Označení „soudní tlumočnick“ / „soudní překladatel“ se na pečeti uvádějí v **mužském rodu.** Tento tvar odpovídá znění vyhlášky, která v § 20 odst. 1 **nepřipouští alternativní označení** v ženském rodu. Především však označení „soudní tlumočnick“ / „soudní překladatel“ **odpovídá jednotnému označení profese soudní tlumočnick / soudní překladatel**, tak jak je uvedeno v § 2 zákona č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnickích a soudních překladatelích.

(c) Má-li soudní tlumočnick / soudní překladatel **oprávnění pro více jazyků**, podle vlastního uvážení může na jedné tlumočnické / překladatelské pečeti uvést **všechny jazyky**, nebo **každý jazyk zvlášť** (vždy spolu s českým jazykem). Například tlumočnick a překladatel se dvěma cizími jazyky může mít 4 pečeti: pečeť tlumočnickou a pečeť překladatelskou pro každý jazyk zvlášť (vždy spolu s českým jazykem).

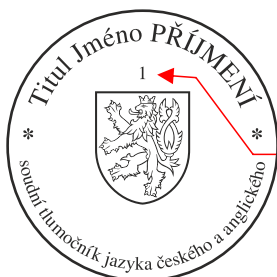
(d) **Pořadové číslo pečeti**, povinně uváděné v případech podle § 21 odst. 2 vyhlášky, nemá určeno pevné umístění. V závislosti na celkové grafické úpravě pečeti tak **může být umístěno nad i pod vyobrazením malého státního znaku.**

Vzory pečetí (razítek)

dle vyhl. č. 506/2020 Sb., ze dne 26. listopadu 2020

tlumočník

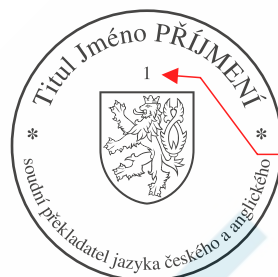
var. A (bez specializace)



pořadové číslo, bylo-li tlumočnickovi nebo překladateli vydáno pro stejný rozsah oprávnění více tlumočnických nebo překladatelských pečetí

překladatel

var. A (bez specializace)



pořadové číslo, bylo-li tlumočnickovi nebo překladateli vydáno pro stejný rozsah oprávnění více tlumočnických nebo překladatelských pečetí

var. B (vč. specializace)



druh specializace, např. společenské vědy apod.

var. B (vč. specializace)



druh specializace, např. společenské vědy apod.